



This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



**VIVIEN - Victim Violence Educational Network**  
*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

## NEWSLETTER N. 4 - VIVIEN Project

**Novembre 2020 - Versione in Italiano**

### *Divulgazione*

**“VIVIEN - Victim Violence Educational Network** un progetto educativo per migliorare le capacità di assistenza verso le donne vittime di violenza” ha l’obiettivo di contribuire a prevenire e affrontare la violenza contro le donne, con un’attenzione specifica alla situazione di donne con disabilità.

VIVIEN è un progetto Europeo di due anni, iniziato l’1 Novembre 2018, finanziato dal Programma dell’Unione Europea Right, Equality and Citizenship Programme e coordinato dalla Giolli Cooperativa (Parma). Le attività di progetto saranno implementate in quattro paesi europei: Italia, Finlandia, Bulgaria and Croazia, con una raccolta di buone prassi e modelli innovativi da tutti gli stati Membri. Il progetto affronta le attuali sfide e le esigenze, unendo il contributo della società civile agli sforzi governativi per porre fine alla violenza contro le donne, prendendo in considerazione la vulnerabilità e le esigenze specifiche delle donne con disabilità.

### *Ultima parte del progetto*

Dopo l'estate ci troviamo di fronte alla stagione autunnale che prevede la realizzazione dell'ultima parte delle attività del progetto che si concluderà alla fine di Gennaio 2021. Ovviamente abbiamo una nuova situazione da affrontare: il rischi della pandemia di COVID, le nuove restrizioni in alcune parti d'Europa, limitazioni e misure preventive da rispettare. Qualcosa abbiamo dovuto modificare, ma il progetto deve andare avanti e quindi andiamo verso la fine del progetto, pronti a realizzare le attività dell'ultima parte, adeguandoci alla situazione e spostando diversi eventi e attività online, qualora non sia possibile pianificarli in presenza.

*A causa del  
rallentamento delle  
attività durante la  
pandemia COVID, la  
nuova scadenza del  
progetto è il  
31 gennaio 2021!*

### *Ultima formazione in presenza in autunno: il caso della Bulgaria*

In Bulgaria all'inizio dell'autunno, nei giorni del 2 e 4 settembre 2020, si sono svolti due corsi di formazione intermedia multiprofessionale in presenza dopo una valutazione della situazione temporanea e della tendenza a breve termine della diffusione della pandemia COVID-19.

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)





This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

Infatti, nelle settimane dal 10 al 23 agosto 2020 in Bulgaria si è registrata una sostanziale diminuzione del numero di persone colpite dalla COVID-19 rispetto alla settimana precedente, anche se il Consiglio dei Ministri ha deciso il 26 agosto 2020 di prolungare la situazione di emergenza dichiarata nel Paese fino alla fine di settembre. Abbiamo quindi deciso di utilizzare questa "finestra" e di effettuare alcuni corsi di formazione dal vivo.

I dati statistici per il periodo 31 agosto - 06 settembre 2020 hanno dimostrato che è stata una buona decisione in quanto i casi di malattie respiratorie acute per il periodo sono stati 11,19 su 10.000 persone contro 11,69 su 10.000 della settimana precedente. E fortunatamente nessuno dei partecipanti ai nostri corsi di formazione si è ammalato.

I due seminari di formazione intermedia multiprofessionale si sono svolti in due scuole di Sofia, dove gli alunni erano prevalentemente di origine rom e le ragazze potevano essere a rischio di matrimoni precoci, violenza domestica e, quelle disabili, accattonaggio forzato per strada (la prima formazione si è tenuta il 01-02 settembre 2020, e la seconda il 03-04 settembre 2020). Sebbene i partecipanti fossero principalmente educatori che non avevano partecipato alla precedente formazione per i moltiplicatori, abbiamo incluso una parte della precedente formazione in agenda. Sono stati inclusi nella formazione anche partecipanti di altri gruppi target come: operatori sanitari, magistrati, personale del settore sociale e delle ONG. Purtroppo i rappresentanti della polizia non hanno potuto partecipare, perché molto impegnati a causa delle forti proteste civili quotidiane nelle strade di molte città, che hanno richiesto il pieno potenziale delle forze di polizia.

### Eventi Online in autunno

Stiamo pianificando e realizzando diversi eventi e attività di progetto online: l'ultima parte della formazione per i moltiplicatori, i seminari, i corsi di formazione nazionali, gli eventi di presentazione del progetto, il training internazionale e la conferenza finale del progetto.

All'inizio avevamo diversi dubbi sulla possibilità di spostare le attività online ad esempio la formazione (la nostra formazione è molto interattiva), o forum teatrali, perché ovviamente perdiamo una parte importante dello svolgere le attività in presenza: il corpo, la consapevolezza del nostro corpo, delle emozioni che lo abitano e di come si relaziona con altri corpi nello spazio, aspetti importanti nella nostra formazione e nei metodi utilizzati dai nostri formatori (per esempio Somebody e il Teatro dell'Oppresso). In ogni caso non avevamo scelta e stiamo sperimentando nuovi modi per mantenere aspetti interattivi nel lavoro online. SAMK ha implementato il terzo giorno della formazione nazionale online. L'Associazione B.a.B.e. sta conducendo incontri di supervisione con professionisti online. Giolli ha fatto il loro primo forum teatrale online che si può vedere su Vivien [YouTube Channel](#) (in lingua italiana).

I risultati sono davvero soddisfacenti e ci siamo noi stessi man mano rendendo conto delle grandi potenzialità delle attività online.

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)



UNIVERSITÀ  
DI PARMA  
DEPARTMENT OF ECONOMICS  
AND MANAGEMENT





This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



## VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

### I live in Facebook

In questo momento storico in cui la relazione in persona è limitata, abbiamo deciso di portare avanti diversi momenti per condividere, in modo virtuale, pillole del nostro progetto. Il "Lunedì di Vivien" è stato proprio questo: un appuntamento settimanale di dirette su Facebook dove noi e i nostri partner parliamo del progetto VIVIEN e del tema della violenza sulle donne. Ecco il link dove potete trovare le nostre sessioni live <https://www.facebook.com/pg/Vivienproject/videos/>



VIVIEN  
Victim Violence Educational Network  
An educational project to improve the ability  
to assist women victims of violence



Funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)

### THE MONDAY OF VIVIEN *The best way to start the week*

Facebook live sessions to meet our project VIVIEN

**Every Monday from 14:00 (Rome time)**  
30 minutes to talk, ask questions, exchange experience

On October and November 2020

### October

- 5th Oct The problem of violence on women with disabilities  
*languages: ITA - ENGL*
- 9th Oct SPECIAL FRIDAY EDITION from SAMK University:  
Vivien in Finland *language: FIN*
- 12th Oct The role of the anti-violence network and multipliers  
*languages: ITA-ENGL*
- 19th Oct European best practices: Differenza Donna di Roma (Italy)  
*languages: ITA-ENGL*
- 26th Oct Different training? Theater and Somebody method  
*languages: ENG- FIN*

### November

- 2nd Nov Violence on women during COVID. Data and experience in  
Europe *languages: CRO-ITA*
- 9th Nov How to help women (with disabilities) victim of violence  
during COVID lockdown? *languages: ITA- ENGL*
- 16th Nov Fighting gender violence: the important of the network  
*languages: ENGL-CRO*
- 23rd Nov The best path training: the research of UNIPR  
*languages: ITA-ENGL*
- 30th Nov Looking forward: the commitment of the Regione  
Emilia Romagna Italy *languages: ITA-ENGL*

### Prossimi passi

Siamo lieti di invitarvi agli eventi finali di progetto:

**Il training internazionale.** Una formazione rivolta a professionisti, attivisti e volontari di tutta Europa che vogliono aumentare la loro capacità di aiutare le donne vittime di violenza, con particolare attenzione alle donne con disabilità.

Abbiamo programmato 4 giornate-sessioni, in modo da dedicare ogni sessione ad un approccio in particolare tra quelli utilizzati e sperimentati dai nostri partner di progetto. L'idea è quella di

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)





This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



## VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

mantenere la specificità di ogni metodo in modo che i partecipanti possano farsi un'idea dei diversi metodi, come il Teatro dell'Oppresso e il metodo SomeBody.

La formazione si basa anche sulla ricerca condotta dall'Università di Parma, sull'efficacia della formazione, sulla mappatura delle ricerche europee sulle formazioni più efficaci per accogliere le donne vittime di violenza, infine sull'indagine sulle Best Practices europee che lavorano per contrastare la violenza contro le donne con disabilità.

La formazione sarà in lingua inglese.

**La conferenza finale finale.** Una conferenza internazionale di due giorni per condividere il risultato del progetto, fare domande e vedere insieme le prospettive future. La conferenza sarà in lingua inglese e italiano.

Regione Emilia-Romagna  
UNIVERSITÀ DI PARMA  
samk  
BaBe!  
VIVIEN  
Victim Violence Educational Network  
An educational project to improve the ability to assist women victims of violence  
Funded by the European Union's Rights, Equality and Citizenship Programme (2014-2020)

**SAVE THE DATE**  
**VIVIEN PROJECT**  
**INTERNATIONAL TRAINING**

To raise awareness of trainers all over Europe about possible methods to train professionals, activists, volunteers about the Violence against women issue with particular attention to women with disabilities

To connect experts from various fields of work and make them to discuss openly about their issues and ideas to improve their ability to assist women victims of violence

14,15,25,26 JANUARY 2021  
ONLINE

[vivien-project.eu](http://vivien-project.eu)

Regione Emilia-Romagna  
UNIVERSITÀ DI PARMA  
samk  
BaBe!  
VIVIEN  
Victim Violence Educational Network  
An educational project to improve the ability to assist women victims of violence  
Funded by the European Union's Rights, Equality and Citizenship Programme (2014-2020)

**SAVE THE DATE**  
**VIVIEN PROJECT**  
**FINAL CONFERENCE**

An international conference to share the results of the project, ask questions and see future prospects

VIVIEN project addresses current challenges and needs of civil contribution to governmental efforts to end violence against women and take into consideration the specific vulnerability and needs of women with disabilities

20-21 JANUARY 2021  
ONLINE

[vivien-project.eu](http://vivien-project.eu)

Abbiamo scelto di svolgere entrambi gli eventi online, per essere sicuri di poterli realizzare in questo particolare momento, difficile per certi aspetti, ma allo stesso tempo ricco di nuove opportunità. Siamo infatti sicuri che spostando i nostri eventi finali online, potremmo raggiungere molte più persone in tutta Europa.

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)





## VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

Siamo felici di avere l'importante partnership della Regione Emilia Romagna per i due eventi. La partnership è frutto di una lunga e buona collaborazione e dell'impegno della Regione sulla tematica.

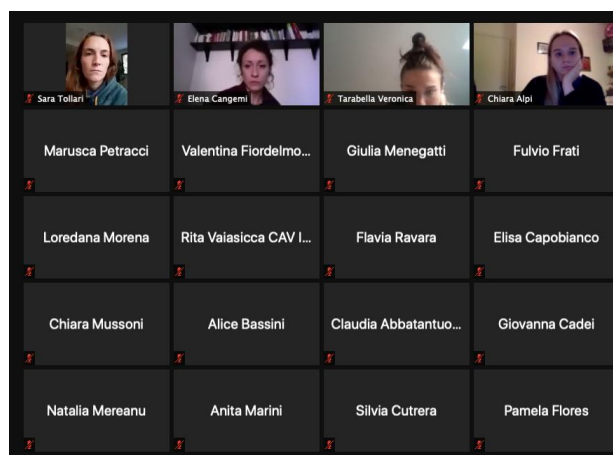
Presto pubblicheremo l'agenda dettagliata di entrambi gli eventi sulla pagina web di VIVIEN: <https://vivien-project.eu/it/news-it/>

### Prossimi eventi nazionali

Stiamo pianificando e portando avanti diversi eventi nazionali nei quattro Paesi del progetto: Italia, Finlandia, Croazia e Bulgaria.

#### Italia

Il training nazionale è pronto ad iniziare il 30 novembre 2020. Abbiamo ricevuto molte richieste di partecipazione da tutta Italia. Questo risultato è stato possibile grazie al supporto della Regione Emilia Romagna e al fatto che la formazione sarà online per facilitare la partecipazione di diverse aree geografiche. Anche l'evento online di presentazione del progetto del 20 novembre ha avuto un'ottima partecipazione: quasi 50 persone provenienti da tutta Italia. Inoltre, più di 70 studenti di medicina hanno partecipato all'evento online di Vivien il 27 novembre 2020, molto interessati a come aumentare la loro attenzione sul tema dell'accoglienza delle donne vittime di violenza in qualità di futuri medici. Abbiamo diversi prossimi eventi in programma come **mercoledì 16 dicembre 2020** alle 10:00 del mattino presentiamo il nostro **teatro forum** di Vivien, uno spettacolo teatrale interattivo sulla violenza sulle donne con disabilità e su come aiutarle, migliorando le nostre capacità di professionisti nei servizi. Per partecipare scrivere a [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)



Alcune presenze all'evento online del 20 Novembre 2020

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)



This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

### Finlandia

Il corso universitario "Strumenti di lavoro contro la violenza e il suo sviluppo" è iniziato in ottobre. Il corso è rivolto agli studenti dell'Università di Tampere e dell'Università di Scienze Applicate di Satakunta ed è organizzato interamente online.

### Croazia

In Croazia, l'Associazione B.a.B.e. (Be active. Be emancipated.) sta ora organizzando una serie di formazioni settoriali per agenti di polizia, assistenti sociali, personale sanitario, operatori di ONG e studenti dei settori pertinenti, con l'obiettivo di migliorare la loro capacità di assistere le donne vittime di violenza. I training sono interattivi e altamente partecipativi, fornendo conoscenze teoriche e suggerimenti pratici concreti sulla prevenzione e la lotta alla *gender based violence*.

### Bulgaria

Il ritardo della formazione internazionale per i moltiplicatori, svoltasi a fine febbraio, proprio alla vigilia della pandemia COVID-10, ha purtroppo condizionato il calendario previsto della serie di corsi di formazione in Bulgaria e ha messo i partner bulgari di fronte a molte sfide, tra cui l'impossibilità di pianificare date precise in un momento di incertezza. A parte le restrizioni basate sulle misure di prevenzione sanitaria, la pandemia e, specificamente per la Bulgaria, le parallele grandi proteste civili antigovernative ci hanno praticamente privato dei gruppi target della salute e della polizia come partecipanti ai corsi di formazione. Purtroppo in questo momento neanche il passaggio alla formazione online non costituisce una soluzione per la loro partecipazione. Entrambi i partner bulgari devono ancora affrontare la conduzione dei seminari nazionali e regionali. E la grande sfida è che questi corsi di formazione dovrebbero essere organizzati e frequentati a dicembre e all'inizio di gennaio nel paese con il più alto tasso di mortalità da COVID-19 del mondo, dove tutte le scuole sono chiuse e il nostro gruppo target di insegnanti pienamente impegnati nella formazione digitale e nelle consultazioni, il gruppo target del personale sanitario è sovraccarico di lavoro, la polizia ancora occupata con la probabilità del non fermarsi delle proteste civili (nutrita dai leader dell'opposizione) prima delle elezioni di marzo. Ma in qualche modo dovremmo farcela e portare a termine le attività del progetto.

E stiamo ancora cercando una soluzione per le previste rappresentazioni del Teatro dell'Oppresso che per i partner Bulgari è un'attività nuova, non consueta, come lo è per Giolli. Intanto da una settimana Sv.Sv. KiM-1924 come tutte le altre istituzioni culturali è stata chiusa. Quindi non abbiamo più accesso alle sue infrastrutture - dobbiamo affittare sale e tecnica e, soprattutto, trovare il modo di implementarla con la diffusione online. La grande sfida però non è la diffusione, ma la creazione dello spettacolo.

Tanti compiti da svolgere nel breve tempo che manca alla fine del progetto, ma ce la faremo!

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)



UNIVERSITÀ  
DI PARMA  
DEPARTMENT OF ECONOMICS  
AND MANAGEMENT





This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

## Video nazionali e Video del Progetto



Durante l'estate abbiamo realizzato i video che ci servono per presentare e diffondere il nostro progetto. Abbiamo realizzato un video del progetto di 20 minuti e diversi brevi video nazionali (in lingua locale) da utilizzarli nei nostri eventi di presentazione del progetto, seminari e incontri.

Qui il [Vivien YouTube Channel](#) con il video di progetto e i video nazionali.

Il video di progetto

[Vivien project: the whole story](#)

I video nazionali Italiani:

[Multipliers experience - ITALY - Vivien Project](#)

[Best Practice - ITALY - Vivien Project](#)

I video nazionali Croati:

[VIVIEN - National Training in Tordinci, Croatia](#)

[VIVIEN - Advanced Multisectorial Training in Vinkovci, Croatia](#)

[VIVIEN - Seminar for Directors in Zagreb, Croatia](#)

I video nazionali Finlandesi:

[Greetings from SAMK, Finland, VIVIEN-project](#)

[Näkökulmia väkivaltatyöstä, VIVIEN-hanke](#)

[Kokemuspuhuja, VIVIEN-hanke](#)

[Settlementti Tampere, VIVIEN-hanke](#)

[Tampereen Tyttöjen Talo, VIVIEN-hanke](#)

I video nazionali Bulgari

[Project VIVIEN: Bulgarian contribution in prevention and protection of disabled women from violence](#)

[Multiplier's Role in VIVIEN project in Bulgaria](#)

[Българските читалища в подкрепа на закрилата на жените с увреждания срещу насилие](#)

[НПО за хора с увреждания в борбата за по-добра закрила срещу насилието на жените с увреждания](#)

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)



UNIVERSITÀ  
DI PARMA  
DEPARTMENT OF ECONOMICS  
AND MANAGEMENT





This project is funded by the European Union's  
Rights, Equality and Citizenship  
Programme (2014-2020)



VIVIEN - Victim Violence Educational Network

*An educational project to improve the ability to assist women victims of violence*

## Rimanere in contatto

Il nostro progetto offre diversi modi per rimanere in contatto ed essere informati sulle attività:

Il sito web <https://vivien-project.eu/>

La pagina facebook <https://www.facebook.com/Vivienproject/>

Il profilo twitter <https://twitter.com/ProjectVivien>

Il canale YouTube [https://www.youtube.com/channel/UC\\_XQcxfQNlev7ICLYUxqkww](https://www.youtube.com/channel/UC_XQcxfQNlev7ICLYUxqkww)

## Contatti

### Coordinazione progetto

Giolli (Italia) - nome: Cristina Ceruti  
email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it) - telefono +39-0521-686385

### Coordinatori nazionali

BaBe (Croazia) - nome: Anja Mihajlovic  
email: [anja.mihajlovic@babe.hr](mailto:anja.mihajlovic@babe.hr) - telefono: +385 1 4663 666

SAMK (Finlandia) - nome: Satu Vaininen  
email: [satu.vaininen@samk.fi](mailto:satu.vaininen@samk.fi) - telefono: +358 44 710 3865

Eyes on Four Paws (Bulgaria) - nome: Alya-Nedyalka Veder  
email: [alya.veder@gmail.com](mailto:alya.veder@gmail.com) - telefono: +359-885-84-34-85

*The content of this newsletter represents the views of the authors only and is their sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.*

VIVIEN - Project n. 810444 REC-AG-2017/REC-RDAP-GBV-AG-2017

<https://vivien-project.eu>

<https://www.facebook.com/Vivienproject/>

<https://twitter.com/ProjectVivien>

Email: [vivien@giollicoop.it](mailto:vivien@giollicoop.it)

